



*İstanbul, le 24 Février 2023*

Chers Adhérents, chers Partenaires,

Nous vous souhaitons bonne réception et bonne lecture de la troisième édition de notre Newsletter digitale 2023.

Continuez toujours à nous suivre sur notre site [Web](#) et sur les réseaux sociaux [Facebook](#), [LinkedIn](#) et [Instagram](#).

Au plaisir de vous retrouver lors de nos prochains événements !

**Chambre Commerce Française en Turquie**



*İstanbul, 24 Şubat 2023*

Sayın Üyemiz, Sevgili Ortaklarımız,

Dijital bültenimizin 2023 yılının üçüncü sayısını sizlere sunar, keyifli okumalar dileriz.

Etkinliklerimizi ve güncel haberleri [Web](#) sitemizde, [Facebook](#), [LinkedIn](#) ve [Instagram](#) sayfalarımızda bulabilirsiniz.

Gelecek etkinliklerimizde buluşmak dileğiyle!

**Türk-Fransız Ticaret Derneği**

## Nouveaux Membres

İPEKYOLU ULUSLARARASI FUARCILIK  
Mahmut ER / Directeur  
Tel : +90 2122229060  
<https://beauty-istanbul.com/>

## Yeni Üyelerimiz

İPEKYOLU ULUSLARARASI FUARCILIK  
Mahmut ER / Genel Müdür  
Tel : +90 2122229060  
<https://beauty-istanbul.com/>

CROWE TROY BAĞIMSIZ DENETİM  
Elvan İNANLI / Associée  
Tel : +90 212 267 10 01  
<https://www.crowe.com/tr/troy>

CROWE TROY BAĞIMSIZ DENETİM  
Elvan İNANLI / Partner  
Tel : +90 212 267 10 01  
<https://www.crowe.com/tr/troy>

## Nouveaux Membres

MICHEL JEWELLERY  
Günay KUTLU / Directeur  
Tel : +90 212 823 3334  
<https://www.micheljewellery.com>

## Yeni Üyelerimiz

MICHEL JEWELLERY  
Günay KUTLU / Direktör  
Tel : +90 212 823 3334  
<https://www.micheljewellery.com>

## IMPLAMENT

Serap SERÇE / Coordinatrice générale  
Tel : +90 232 402 73 73  
<http://www.implament.com/>

## IMPLAMENT

Serap SERÇE / Genel Koordinatör  
Tel : +90 232 402 73 73  
<http://www.implament.com/>

## Derniers Projets



### 10.02.2023 / Aide aux victimes de séismes | Boîtes Alimentaires Prêtes à Manger

En collaboration avec notre membre corporate BTA Food & Services, 6 000 boîtes repas prêts à manger sont acheminées vers les citoyens touchés par la catastrophe dans la région. Ces boîtes composées d'eau, de jus de fruits, de sandwichs et de gâteaux, seront distribuées aux personnes affectées en coordination avec les autorités publiques.

Nous tenons à remercier Total Energies Türkiye (avec 2500 boîtes alimentaires), le Groupe SEB (avec 500 boîtes alimentaires) et Defia Soft (avec 500 boîtes alimentaires) pour leur précieux soutien.

## Son Çalışmalarımız



### 10.02.2023 / Deprem Yardımı | Hazır Gıda Paketi

Kurumumuz ve kurumsal üyemiz BTA Yiyecek ve İçecek Hizmetleri A.Ş. iş birliğinde bölgedeki faciadan etkilenen vatandaşlarımıza 6.000 hazır gıda paketinin yer aldığı yardım tırımız yola çıktı. Su, meyve suyu, sandviç ve kekten oluşan bu paketleri kamu kurumları ile organize şekilde çalışarak ihtiyaç sahiplerine ulaştırdık.

Yola çıkan ilk aracımızda 2500 gıda paketi ile TotalEnergies, 500 gıda paketi ile Groupe SEB ve 500 gıda paketi ile Defia Soft desteklerini sunmuştur, değerli destekleri için teşekkür ederiz.

## Derniers Projets



**15.02.2023 / Participation à la réunion de Team France Export**

Nous avons participé à la réunion des prestataires référencés Team France Export organisée par Business France en Turquie.

## Son Çalışmalarımız



**15.02.2023 / Team France Export Toplantısına Katılım**

Business France Türkiye ofisi tarafından organize edilen referanslı Team France Export hizmet sağlayıcıları toplantısına katıldık.

## Derniers Projets



 CCI FRANCE TURQUIE  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

 Carrefour SA

### **17.02.2023-24.02.2023 / Distribution des repas chauds à Kahramanmaraş**

En collaboration avec CarrefourSA et grâce aux dons de nos membres, nous avons distribué des repas chauds à 90.000 personnes affectées par des séismes à Kahramanmaraş. Nous remercions à nos membres pour leur soutien précieux.

## Son Çalışmalarımız



 CCI FRANCE TURQUIE  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

 Carrefour SA

### **17.02.2023-24.02.2023 / Kahramanmaraş'ta CarrefourSA işbirliğinde sıcak yemek dağıtımı**

Derneğimizin üyelerinin katkıları ve CarrefourSA işbirliğinde Kahramanmaraş merkezli, 90.000 kişiye sıcak yemek dağıtımı gerçekleştirildi. Destekleri için üyelerimize teşekkür ederiz.



## Les Nouvelles de la Turquie en bref :

**Déficit courant en 2022** Le déficit courant s'est largement creusé en 2022 48,8 Mds USD, après un déficit de 7,2 Mds USD en 2021, principalement du fait de la hausse des importations d'énergie qui ont presque doublé à 80,2 Mds USD. Selon les prévisions du PIB du FMI (octobre 2022), le déficit courant représenterait 5,7 % du PIB en 2022, après 1,7 % en 2021.



## Türkiye'den Kısa Haberler:

**Cari açık, 2022'de 48,7 milyar dolar oldu.** Aralık ayındaki cari açık ise 5,9 milyar dolar olarak gerçekleşti. Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB), 2022'nin ödemeler dengesi istatistiklerini yayımladı. Verilere göre ödemeler dengesi tanımlı dış ticaret açığı, 8 milyar dolar oldu. Altın ve enerji hariç cari işlemler hesabı ise 3,5 milyar dolar fazla verdi. Ads by Kiosked Hizmetler dengesi kaynaklı girişler 2,4 milyar dolar olurken seyahat kaleminden kaynaklanan net gelirler 1,4 milyar dolar olarak açıklandı.

**Déficit budgétaire en janvier.** Le budget central a enregistré en janvier un déficit de 32,2 Mds TRY (1,7 Md USD), contre un excédent de 30,0 Mds TRY en janvier 2022. Les dépenses budgétaires ont progressé de 120,1 % en g.a. à 321,3 Mds TRY, et les recettes de 64,2 % à 289,1 Mds TRY. La progression des dépenses explique principalement par les dépenses de personnel et les transferts courants.

**Fermée du 8 au 14 février, la bourse d'Istanbul a rouvert à la hausse mercredi dernier, portée par l'intervention du gouvernement.** Après avoir envisagé d'étendre sa fermeture, le pouvoir a finalement opté pour une réouverture de la bourse ce mercredi, associée à un soutien significatif au cours des actions turques. Pour commencer, les fonds de pension turcs ayant reçu d'importantes participations de l'Etat, devront investir en actions une partie de leurs fonds?. Le Fond Souverain Turc (TVF) est également mis à contribution via un fond spécifique en cours de création devant intervenir directement sur le marché action, financé par des prêteurs publics. La taxe de 15 % sur les rachats d'actions a quant à elle été suspendue afin d'inciter les entreprises turques à mettre en œuvre de tels programmes.

Hazine ve Maliye Bakanlığı, ocak ayı bütçe gerçekleşmeleri raporunu açıkladı. Buna göre, ocakta bütçe gelirleri, geçen yılın aynı ayına göre %64,2 artarak 289 milyar 78 milyon lira, bütçe giderleri %120,1 artışla 321 milyar 320 milyon lira olarak kaydedildi. Bütçe, ocakta 32 milyar 243 milyon lira açık verdi. 2023'te merkezi yönetim bütçe giderleri için öngörölen 4 trilyon 469 milyar 570 milyon lira ödeneğinin %7,2'si kullanılmış oldu.

8-14 Şubat tarihleri arasında kapalı kalan İstanbul Borsası, hükümetin girişimiyle geçtiğimiz Çarşamba günü yeniden açıldı. Kapanma süresini uzatmayı düşünen hükümet Çarşamba günü borsanın yeniden açılmasına karar verdi ve bu karar Türk hisse senedi fiyatlarına önemli bir destek sağladı. İlk adım olarak, devletten büyük hisseler alan Türk emeklilik fonları, fonlarının bir kısmını hisselerle yatıracak. Türkiye Varlık Fonu'ndan (TVF) da hisse senedi piyasasına doğrudan müdahale etmek üzere oluşturulan ve kamu kreditorleri tarafından finanse edilen özel bir fon aracılığıyla katkıda bulunması isteniyor. Türk şirketlerini bu tür programları uygulamaya teşvik etmek amacıyla hisse geri alımlarına uygulanan %15'lik vergi askıya alındı.



**Inflation de la production agricole en décembre 2022.** Lès prix agricoles à la production en décembre 2022 étaient en hausse de 142,8 % en g.a. et de 11,1 % en g.m. (+4,8% en novembre). Les hausses annuelles et mensuelles les plus importantes sont observées respectivement pour la productions d'agrumes (+267,0% en g.a.) et de légumes et melons, racines et tubercules (+18,5% en g.m.).

Ocakta tarım ürünleri üretici fiyat endeksi (Tarım-ÜFE) bir önceki aya göre %11,08 artış gösterdi. Tarım-ÜFE'deki yıllık artış oranı ise %142,84 oldu. Bu artışa rağmen aralık ayında %151,03 olan yıllık tarım üretici enflasyonu, %142,84'e geriledi. Aylık artışın yüksek olduğu alt gruplar ise %18,51 ile sebze ve kavun-karpuz, kök ve yumrular ve %14,08 ile canlı kümes hayvanları ve yumurtalar oldu.

**Augmentation des ventes de logements en janvier.** L'Institut turc des statistiques (TÜİK) a annoncé les chiffres des ventes de logements pour janvier. Les ventes de logements en Turquie ont augmenté de 10,6 % en g.a. à 97 708 (dont 17 415 à Istanbul) selon TÜİK.

Türkiye genelinde konut satışları Ocak ayında bir önceki yılın aynı ayına göre %10,6 artarak 97 bin 708 oldu. Konut satışlarında İstanbul 17 bin 415 konut satışı ve %17,8 ile en yüksek paya sahip oldu. Satış sayılarına göre İstanbul'u 8 bin 808 konut satışı ve %9,0 pay ile Ankara, 5 bin 572 konut satışı ve %5,7 pay ile Antalya izledi.

**Augmentation du prix moyen des logements.** Le prix moyen des logements à Istanbul a augmenté à 1493 dollars le mètre carré (pic historique) en décembre 2022 selon les chiffres de la Banque centrale. Au niveau national, la prix du mètre carré résidentiel est passé de 866 dollars en septembre à plus de 900 dollars en décembre.

Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası'nın açıkladığı Aralık 2022 Konut Fiyat Endeksi verilerine göre; İstanbul'da ortalama konut fiyatları m2 başına 1493 dolara yükselerek tarihi zirveyi gördü. İstanbul'da önceki m2 başına görülen en yüksek rakam Eylül 2016'da 1470 dolar olarak kayıtlara geçmişti

**Baisse du taux de TVA.** Le taux de TVA sur la livraison de structures préfabriquées et de conteneurs aux institutions et organisations venant en aide aux sinistrés dans 11 provinces touchées par le tremblement de terre a été réduit de 18 % à 1 % jusqu'à la fin de l'année 2023 selon la publication parue au Journal officiel.

Resmi Gazete'nin bugünkü sayısında yayımlanan Cumhurbaşkanı kararıyla, konteyner ve prefabrik yapı teslimlerinde montaj ve kurulum da dahil olmak üzere KDV oranının yıl sonuna kadar %1 olarak uygulanması hüküm altına alındı.

**Production industrielle.** L'indice de la production industrielle a diminué de 0,2 % en g.a en décembre 2022. Turquie: Industrie automobile. En janvier 2023, la production automobile totale a augmenté de 23,6 % en g.a pour atteindre 111 837 unités et la production automobile de véhicules passagers a augmenté de 48,0 % en g.a (70 723 unités).

**Sanayi üretim endeksi, Aralık 2022'de aylık bazda yüzde 1,6 artarken, yıllık bazda %0,2 azalış gösterdi.** Sanayinin alt sektörleri incelendiğinde, Aralık 2022'de madencilik ve taş ocakçılığı sektörü endeksi bir önceki yılın aynı ayına göre %1,1, elektrik, gaz, buhar ve iklimlendirme üretimi ve dağıtım sektörü endeksi de % 8,5 azaldı. İmalat sanayi sektörü endeksi ise %0,5 arttı.

**Hausse du taux de chômage.** Selon les données CVS de Turkstat, le taux de chômage a augmenté en décembre 2022 à 10,3 %, après 10,2 % en novembre (et 11,1 % en décembre 2021). La hausse du chômage des jeunes (15-24 ans) est plus prononcée : 18,9 % en décembre, après 17,9 % un mois plus tôt (21,0 % en décembre 2021).

**TÜİK İşgücü İstatistikleri verilerine göre, 2022 sonu itibarıyla işsizlik oranı bir önceki aya göre 0.1 puan artarak %10.3 oldu.** 15-24 yaş grubunu kapsayan genç nüfusta işsizlik oranı bir önceki aya göre 1,0 puanlık artış ile %18,9 oldu. Bu yaş grubunda işsizlik oranı; erkeklerde %15,4, kadınlarda ise %25,4 olarak tahmin edildi.

L'indice des exportations manufacturières turques préparé par l'ISO a augmenté de 1,0 point en g.m. pour atteindre 49,5 en janvier 2023. L'indice affiche ainsi son niveau le plus élevé des 6 derniers mois, en raison de signes de reprise de la demande sur les principaux marchés d'exportation, notamment au Moyen-Orient. Il reste cependant inférieur à 50 (qui indique une expansion des exportations). Par ailleurs, l'indice PMI manufacturier ISO s'est établi à 50,1 en janvier, dépassant la valeur seuil de 50 après 10 mois consécutifs de baisse.

**Industrie automobile.** Les exportations de l'industrie automobile ont augmenté de 21,9 % en g.a en janvier à 2,7 Mds USD. Le secteur redevient ainsi le leader des exportations du pays devant la chimie (2,3 Mds USD), avec une part de 15,6 %. Par ailleurs, les ventes d'automobiles et de véhicules utilitaires légers ont augmenté de 33,5 % en g.a ( 50 894 unités) : les ventes de voitures de 28,5 % (37 288 unités) et celles de véhicules utilitaires légers de 49,3 % (13 606 unités).

Source : Le Service Économique de l'Ambassade de France en Turquie

Türkiye imalat sektörünün ana ihracat pazarlarındaki faaliyet koşullarını ölçen İstanbul Sanayi Odası (İSO) Türkiye İmalat Sektörü İhracat İklimi Endeksi ocakta 49,5'e yükseldi. Aralıkta 48,5 olan İstanbul Sanayi Odası Türkiye İmalat Sektörü İhracat İklimi Endeksi ocakta 49,5'e yükseldi. Son verilere göre, Türk imalatçıların dış talep koşullarında 6 aydır süren yavaşlama ocakta son derece ılımlı seyretti ve söz konusu 6 aylık dönemin en düşük oranında gerçekleşti. İhracat iklimindeki bozulmanın hız kesmesi, birçok ana ihracat pazarında gözlenen toparlanma belirtilerinin bir yansıması oldu.

**Uludağ Otomotiv Endüstrisi İhracatçıları Birliği (OİB)** verilerine göre, Türkiye otomotiv endüstrisi 2023 yılına yine ihracat lideri olarak başladı. OİB verilerine göre otomotiv endüstrisinin Ocak ayı ihracatı geçen senenin aynı dönemine göre %21,9 ihracat artışı ile 2,7 milyar dolar oldu. Türkiye otomobil ve hafif ticari araç toplam pazarı, 2023 yılı Ocak ayında bir önceki yılın aynı ayına göre yüzde 33,5 oranında artarak 50 bin 894 adet olarak gerçekleşti.

Kaynak: Fransa Büyükelçiliği Ekonomi Servisi

## LA PUBLICATION DU MINISTÈRE DU COMMERCE « FOCUS BUSINESS TURKEY »

Retrouvez la Newsletter du mois de février 2023 de « Focus Business Türkiye» toujours riche en données et informations. La lettre sous format pdf à télécharger est en anglais.

[Pour accéder à la newsletter, cliquez ici](#)

## POINT HEBDOMADAIRE SUR LES MARCHÉS FINANCIERS TURCS

Veillez trouver en lien ci-dessous l'analyse de l'évolution des marchés financiers turcs préparée par le Service économique régional d'Ankara. Le point sur l'évolution des marchés financiers turcs de la semaine du 30 janvier au 3 février 2023.

[Pour accéder à la dernière analyse, cliquez ici](#)

## SAVE THE DATE

### WEBINAR | Economic and Foreign Policy Impacts of the Devastating Earthquakes in Turkey

02 Mars 2023 11h - 12h

CCI FRANCE TURQUIE  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

Istanbul  
economics

webinar

French Chamber of Commerce & Istanbul Economics invite you to the webinar session on:

**Economic and Foreign Policy Impacts of the Devastating Earthquakes in Turkey**

Thursday, March 2, 2023  
11:00-12:00

speakers

**Franck Mereyde**  
President of CCI France-Turquie

**Sinan Ülgen**  
Founder and Managing Partner of Istanbul Economics

Online Registration

Language: English

## T.C. TİCARET BAKANLIĞI'NIN «FOCUS BUSINESS TURKEY» YAYINI

T.C. Ticaret Bakanlığı tarafından yayınlanan, bilgi ve veri açısından oldukça zengin bir içeriğe sahip olan "Focus Business Türkiye'nin Şubat 2023 bültenine bağlantıdan ulaşabilirsiniz. Bülten İngilizce ve indirilebilir pdf formatındadır.

[Bülten için, tıklayınız](#)

## TÜRK FİNANS PİYASALARI HAKKINDA HAFTALIK GÜNCELLEME

Fransa Büyükelçiliği Ekonomi Servisi tarafından hazırlanan, Türk finans piyasalarının 30 Ocak - 3 Şubat 2023 haftası gelişimine ilişkin analiz aşağıdaki linkte yer almaktadır.

[En son analiz için, tıklayınız \(Fransızca\)](#)

## SAVE THE DATE

### WEBINAR | Economic and Foreign Policy Impacts of the Devastating Earthquakes in Turkey

02 Mart 2023 11.00 - 12.00

CCI FRANCE TURQUIE  
Türk-Fransız Ticaret Derneği

Istanbul  
economics

webinar

French Chamber of Commerce & Istanbul Economics invite you to the webinar session on:

**Economic and Foreign Policy Impacts of the Devastating Earthquakes in Turkey**

Thursday, March 2, 2023  
11:00-12:00

speakers

**Franck Mereyde**  
President of CCI France-Turquie

**Sinan Ülgen**  
Founder and Managing Partner of Istanbul Economics

Online Registration

Language: English